

FRANCESCO RUGGI  
SECONDA  
EDIZIONE  
MILANO

# L'ITALIANA IN ALGERI

DRAMMA GIOCOSO IN DUE ATTI



Milano

**TITO DI GIO. RICORDI**



# L' ITALIANA IN ALGERI

DRAMMA GIOCOSO IN DUE ATTI

posto in musica dal maestro

**GIOACHINO ROSSINI**



MILANO

REGIO STABILIMENTO NAZIONALE

TITO DI GIO. RICORDI

L'ITALIA NEL 1871

STABILIMENTO DI STAMPA

1871

1871



MILANO

STABILIMENTO DI STAMPA

1871

PERSONAGGI

ATTORI

<i>Mustafà</i> , Bey, o Dey d'Algeri	Primo Basso
<i>Elvira</i> , moglie di Mustafà .	Altra prima Donna
<i>Zulma</i> , schiava confidente di Elvira. . . . .	Seconda Donna
<i>Haly</i> , Capitano de' Corsari Al- gerini. . . . .	Secondo Tenore
<i>Lindoro</i> , giovine italiano, schiavo favorito di Mustafà.	Primo Tenore
<i>Isabella</i> , signora italiana . .	Prima Donna Contralto
<i>Taddeo</i> , compagno d'Isabella.	Primo Buffo

C O R I

- Di Eunuchi del Serraglio
- Di Corsari Algerini
- Di Schiavi italiani
- Di Pappataci

COMPARSE

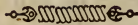
Di Femmine del Serraglio, Schiavi Europei e Marinari

*La scena si finge in Algeri.*

Il virgolato si ommette per brevità.



# ATTO PRIMO



## SCENA PRIMA.

*Piccola Sala comune agli appartamenti del Bey, e a quelli di sua moglie. Un sofà nel mezzo.*

**Elvira** seduta sul sofà. Presso a lei **Zulma**. All' intorno un Coro di **Eunuchi** del Serraglio. Indi **Haly**, poi **Mustafà**.

### CORO

Serenate il mesto ciglio;  
Del destin non vi lagnate.  
Qua le femmine son nate  
Solamente per servir.

**ELV.** Ah comprendo, me infelice!

Che lo sposo or più non m' ama.

**ZUL.** Ci vuol flemma: a ciò ch' ei brama  
Ora è vano il contraddir.

**CORO** Qua le femmine son nate  
Solamente per servir.

**HAL.** Il Bey.

**ZUL.** Deh! mia signora...

Vi scongiuro...

**ELV.** E che ho da far?

(esce Mustafà)

**CORO.** (Or per lei quel muso duro  
Mi dà poco da sperar.)

**MUS.** Delle donne l'arroganza,  
Il poder, il fasto insano  
Qui da voi s'ostenta invano,  
Lo pretende Mustafà.

- ZUL. Su: coraggio, o mia signora.  
 HAL. È un cattivo quarto d' ora.  
 ELV. Di me stessa or più non curo;  
 Tutto omai degg' io tentar.  
 CORO (Or per lei quel muso duro  
 Mi dà poco da sperar.)  
 ELV. Signor, per quelle smanie,  
 Che a voi più non ascondo....  
 MUS. Cara, m' hai rotto il timpano.  
 Ti parlo schietto e tondo.  
 ELV. Ohimè...  
 MUS. Non vo' più smorfie:  
 TUTTI (Oh! che testa stravagante!  
 Oh! che burbero arrogante!  
 Più volubil d' una foglia  
 Va il mio cor di voglia in voglia  
 suo  
 Delle donne calpestando  
 Le lusinghe e la beltà).  
 MUS. Ritiratevi tutti. Haly, t' arresta:  
 ZUL. (Che fiero cor!)  
 ELV. (Che dura legge è questa!)

## SCENA II.

**Mustafà e Haly.**

- MUS. Il mio schiavo italian farai che tosto  
 Venga, e m'aspetti qui... Tu sai, che sazio  
 Io son di questa moglie,  
 Che non ne posso più. Scacciarla... è male,  
 Tenerla... è peggio. Ho quindi stabilito  
 Ch' ella pigli costui per suo marito.  
 HAL. Ma come? Ei non è turco.  
 MUS. Che importa a me? Una moglie come questa  
 Dabben, docil, modesta,



Che sol pensa a piacere a suo marito,  
 Per un turco è un partito assai comune;  
 Ma per un italian (almen per quanto  
 Intesi da lui stesso a raccontare)  
 Una moglie saria delle più rare.  
 Sai che amo questo giovine:  
 Vo' premiarlo così.

HAL. Ma di Maometto

La legge non permette un tal pasticcio.

MUS. Altra legge io non ho, che il mio capriccio.  
 M'intendi?

HAL. Signor sì...

MUS. Per passar bene un' ora io non ritrovo

Una fra le mie schiave

Che mi possa piacer. Tante carezze,  
 Tante smorfie non son di gusto mio.

HAL. E che ci ho da far io?

MUS. Tu mi dovresti

Trovar un' italiana. Ho una gran voglia  
 D'aver una di quelle signorine,  
 Che dan martello a tanti cicisbei.

HAL. L'incostanza del mar...

MUS. Se fra sei giorni

Non me la trovi, e segui a far lo scaltro,

Io ti faccio impalar. (si ritira nel suo appartamento)

HAL. Non occorr' altro. (parte)

### SCENA III.

**Lindoro**, indi **Mustafà**.

LIN. Languir per una bella  
 È star lontan da quella  
 È il più crudel tormento,  
 Che provar possa un cor.

Forse verrà il momento ;  
 Ma non lo spero ancor.  
 Contenta quest' alma  
 In mezzo alle pene  
 Sol trova la calma  
 Pensando al suo bene ,  
 Che sempre costante  
 Si serba in amor.

Ah , quando fia che io possa  
 In Italia tornar? Ha omai tre mesi ,  
 Che in questi rei paesi  
 Già fatto schiavo, e dal mio ben lontano...

Mus. Sei qui? Senti , italiano ,  
 Vo' darti moglie.

LIN. A me?.. Che sento!.. (Oh Dio!)  
 Ma come?.. in questo stato...

Mus. A ciò non dêi pensar. Ebben?..

LIN. Signore:

Come mai senza amore  
 Si può un uomo ammogliar?

Mus. Bah!.. bah!.. in Italia  
 S' usa forse così? L' amor dell' oro  
 Non c' entra mai?..

LIN. D' altri non so : ma certo  
 Per l' oro io nol potrei..

Mus. E la bellezza?...

LIN. Mi piace : ma non basta...

Mus. E che vorresti?

LIN. Una donna, che fosse a genio mio.

Mus. Orsù : ci penso io. Vieni , e vedrai

Un bel volto, e un bel cor con tutto il resto.

LIN. (Oh povero amor mio! che imbroglio è questo!)

Se inclinassi a prender moglie

Ci vorrebbero tante cose ;

Una appena in cento spose

Le può tutte combinar.

Mus. Vuoi bellezza? vuoi ricchezza?

Grazie?... amore?... ti consola :  
 Trovi tutto in questa sola.  
 È una donna singolar.

LIN. Per esempio la vorrei  
 Schietta... buona...

MUS. È tutta lei.

LIN. Due begli occhi.

MUS. Son due stelle.

LIN. Chiome...

MUS. Nere.

LIN. Guance...

MUS. Belle.

LIN. D'ogni parte io qui m'inciampo.  
 Che ho da dire? che ho da far?)

MUS. Caro amico, non c'è scampo;  
 Se la vedi, hai da cascar.

a 2

LIN. (Ah mi perdo: mi confondo,  
 Quale imbroglio maledetto!  
 Sento amor, che dentro il petto  
 Martellando il cor mi va.)

MUS. Sei di ghiaccio? sei di stucco?  
 Vieni, vieni: che t'arresta?  
 Una moglie come questa,  
 Credi a me, ti piacerà. (partono)

#### SCENA IV.

*Spiaggia di mare. In qualche distanza un vascello rotto ad uno scoglio, e disalberato dalla burrasca, che viene di mano in mano cessando. Varie persone sul bastimento in atto di disperazione.*

Arriva il legno dei **Corsari**: altri Corsari vengon per terra con **Haly**, e cantano a vicenda i cori. Indi **Isabella**, e poi **Taddeo**.

#### CORO

I. Quanta roba! quanti schiavi!

II. e HAL. Buon bottino! Viva, bravi!

Ci son belle?

I. CORO Non c'è male.

II. Starà allegro Mustafà.

I. Ma una bella senza eguale  
È costei, che vedi qua.

(tra lo stuolo degli schiavi, e persone che sbarcano, compare Isabella. Haly co' suoi osservandola cantano a Coro)

È un boccon per Mustafà.

ISA. Cruda sorte! Amor tiranno!

Questo è il premio di mia fe:

Non v'è orror, terror, nè affanno

Pari a quel, che io provo in me.

Per te solo, o mio Lindoro,

lo mi trovo in tal periglio,

Da chi spero, oh Dio! consiglio?

Chi soccorso mi darà?

CORO È una bella senza eguale,

È un boccon per Mustafà.

ISA. Non più smanie, nè paura:

Di coraggio è tempo adesso.

Or chi sono si vedrà.

Già so per pratica

Qual sia l'effetto

D'un guardo languido,

D'un sospiretto...

So a domar gli uomini

Come si fa.

Sien dolci, o ruvidi,

Sien flemma, o foco,

Son tutti simili

A presso a poco...

Tutti la bramano,

Tutti la chiedono

Da vaga femmina

Felicità.

Già ci siam. Tanto fa. Convien portarla

Con gran disinvoltura.

Io degli uomini alfin non ho paura.

(alcuni Corsari scoprono ed arrestano Taddeo)

TAD. Misericordia!.. ajuto!.. compassione!..  
Io son...

HAL. Taci, poltrone.  
Uno schiavo di più.

TAD. (Ah! son perduto!)

ISA. Caro Taddeo..:

TAD. Misericordia!.. ajuto!

ISA. Non mi conosci più?

TAD. Ah!... sì... ma...

HAL. Dimmi.

Chi è costei?

TAD. (Che ho da dir?)

ISA. Son sua nipote.

TAD. Sì, nipote... Per questo  
Io devo star con lei.

HAL. Di qual paese?

TAD. Di Livorno ambedue.

HAL. Dunque italiani?

TAD. Ci s' intende...

ISA. E men vanto.

HAL. Evviva, amici,

Evviva.

ISA. E perchè mai tanta allegria?

HAL. Ah! non so dal piacer dove io mi sia.

D'una italiana appunto

Ha gran voglia il Bey. Cogli altri schiavi

Parte di voi, compagni,

Condurrà questi due. Piova, o signora,

La rugiada del cielo

Sopra di voi. Prescelta

Da Mustafà... sarete, se io non sbaglio,

La stella e lo splendor del suo serraglio.

(parte con alcuni Corsari)



## SCENA V.

**Taddeo, Isabella,** e alcuni Corsari indietro.

**TAD.** Ah! Isabella... siam giunti a mal partito.

**ISA.** Perché?

**TAD.** Non hai sentito

Quella brutta parola?

**ISA.** E qual?

**TAD.** Serraglio.

**ISA.** Ebben?...

**TAD.** Dunque bersaglio

Tu sarai d'un Bey? d'un Mustafa?

**ISA.** Sarà quel che sarà. Io non mi voglio

Per questo rattristare.

**TAD.** E la prendi così?

**ISA.** Che ci ho da fare?

**TAD.** O povero Taddeo!

**ISA.** Ma di me non ti fidi?

**TAD.** Oh! veramente!

Ne ho le gran prove.

**ISA.** Ah! maledetto, parla.

Di che ti puoi lagnar?

**TAD.** Via, via, che serve?

Mutiam discorso.

**ISA.** No: spiegati.

**TAD.** Preso

M'hai forse, anima mia, per un babbeo?

Di quel tuo cicisbeo...

Di quel Lindoro... io non l'ho visto mai.

Ma so tutto.

**ISA.** L'amai

Prima di te, no'l nego. Ha molti mesi,

Ch'ei d'Italia è partito, ed ora...

**TAD:** Ed ora

Se ne già la signora  
A cercarlo in Gallizia...

ISA. E tu...

TAD. Ed io

Col nome di compagno  
Glìe la dovea condur...

ISA. E adesso?...

TAD. E adesso

Con un nome secondo

Vo in un serraglio a far... Lo pensi il mondo.

ISA. Ai capricci della sorte

Io so far l'indifferente.

Ma un geloso impertinente

Sorro stanca di soffrir.

TAD. Ho più flemma e più prudenza

Di qualunque innamorato.

Ma comprendo dal passato

Tutto quel che può avvenir.

ISA. Sciocco amante è un gran supplizio.

TAD. Donna scaltra è un precipizio.

ISA. Meglio un turco che un briccone.

TAD. Meglio il fiasco che il lampione.

a 2.

ISA. Vanne al diavolo, in malora!

Più non vo con te garrir.

TAD. Buona notte: si... signora,

Ho finito d'impazzir.

ISA. (Ma in man de' barbari... senza un amico  
Come dirigermi?... Che brutto intrico!)

TAD. (Ma se al lavoro poi mi si mena...

Come resistere, se ho poca schiena?)

a 2

Che ho da risolvere? che deggio far?

TAD. Donna Isabella?...

ISA. Messer Taddeo...

TAD. (La furia or placasi.)

ISA. (Ride il babbeo.)

a 2

Staremo in collera? che te ne par?  
 Ah! no: per sempre uniti,  
 Senza sospetti e liti,  
 Con gran piacer, ben mio,  
 Sarem nipote e zio,  
 E ognun lo crederà.

TAD. Ma quel Bey, signora,  
 Un gran pensier mi dà.

ISA. Non ci pensar per ora,  
 Sarà quel che sarà.

(partono)

## SCENA VI.

*Piccola Sala, come nella Scena prima.*

**Elvira, Zulma e Lindoro.**

ZUL. »E ricusar potresti

»Una sì bella e sì gentil signora?

LIN. »Non voglio moglie, io tel' ho detto ancora.

ZUB. »E voi, che fate là? Quel giovinotto

»Non vi mette appetito?

ELV. »Abbastanza provai cosa è marito.

ZUL. »Ma già non c'è riparo. Sposo e sposa

»Vuol che siate il Bey. Quando ha deciso

»Obbedito esser vuole ad ogni patto.

ELV. »Che strano umor!

LIN. »Che tirannia da matto!

ZUL. »Zitto. Ei ritorna.

## SCENA VII.

**Mustafà, e detti.**

Mus. »Ascoltami, italiano,

»Un vascel veneziano,



»Riscattato pur or, deve a momenti  
 »Di qua partir. Vorrai  
 »In Italia tornar?...

LIN. »Alla mia patria?...

»Ah! qual grazia, o signor!... Di più non chiedo.

MUS. »Teco Elvira conduci, e te 'l concedo.

LIN. »(Che deggio dir?)

MUS. »Con essa avrai tant' oro

»Che ricco ti farà.

LIN. »Giunto che io sia

»Nel mio paese... Allor... forse sposare

»Io la potrei...

MUS. »Sì, sì, come ti pare.

»Va intanto del vascello

»Il capitano a ricercar, e digli

»In nome mio, ch'egli di qua non parta

»Senza di voi.

LIN. »(Pur che io mi tolga omai

»Da sì odiato soggiorno...

»Tutto deggio accettar.) Vado e ritorno. (parte)

## SCENA VIII.

**Mustafà, Elvira, Zulma, indi Haly.**

ELV. »Dunque deggio lasciarvi?

MUS. »Nell' Italia

»Tu starai bene.

ELV. »Ah! che dovunque io vada

»Il mio cor..

MUS. »Basta, basta.

»Del tuo core e di te son persuaso.

ZUL. »(Se c'è un burbero equal, mi caschi il naso.)

HAL. »Viva, viva, il Bey!

MUS. »E che mi rechi Haly?

HAL. »Liete novelle.

»Una delle più belle  
»Spiritose italiane...

MUS. »Ebben?...

HAL. »Qua spinta

»Da una burrasca...

MUS. »Sbrigati...

HAL. »Caduta

»Testè con altri schiavi è in nostra mano.

MUS. »Or mi tengo da più del gran Sultano.

»Presto: tutto raduna il mio serraglio

»Nella sala maggior. Ivi la bella

»Riceverò... Ah! ah!... cari galanti,

»Vi vorrei tutti quanti

»Presenti al mio trionfo. Elvira, adesso

»Con l'italian tu puoi

»Affrettarti a partir. Zulma, con essi

»Tu pure andrai. Con questa signorina

»Me la voglio goder, e agli uomin tutti

»Oggi insegnare io voglio

»Di queste belle a calpestar l'orgoglio.

»Già d'insolito ardore nel petto

»Agitare, avvampare mi sento:

»Un ignoto soave contento

»Mi trasporta, brillare mi fa.

»Renda amore felice il mio core

»Che bramare più allor non saprà.

»Voi partite... Nè più m'annoiate (ad Elv.)

»Tu va seco... Che smorfie!.. Ubbidite.(a Zul.)

»Voi la bella al mio seno guidate,(ad Haly)

»V' apprestate a onorar la beltà.

»Al mio foco, al trasporto, al desio,

»Non resiste l' acceso cor mio:

»Questo caro trionfo novello

»Quanto dolce a quest' alma sarà.

(parte con Haly e seguito)

## SCENA IX.

**Elvira, Zulma , indi Lindoro.**

**ZUL.** »Vi dico il ver. Non so come si possa  
»Voler bene ad un uom di questa fatta...

**ELV.** »Io sarò sciocca e matta...

»Ma l' amo ancor !

**LIN.** »Madama, è già disposto

»Il vascello a salpar, e non attende

»Altri che noi... Voi sospirate?...

**ELV.** »Almeno

»Che io possa anco una volta

»Riveder Mustafa. Sol questo io bramo.

**LIN.** »Pria di partir dobbiamo

»Congedarci da lui. Ma s'ei vi scaccia,

»Perchè l'amate ancor? Fate a mio modo,

»Affrettiamci a partir allegramente.

»Voi siete finalmente

»Giovine, ricca, e bella, e al mio paese

»Voi troverete quanti

»Può una donna bramar mariti e amanti.

## SCENA X.

*Sala magnifica. A destra un sofà per il Bey. In prospetto una ringhiera praticabile, sulla quale si vedono le femmine del Serraglio.*

**Mustafà** seduto. All'intorno **Eunuchi**, che cantano il Coro, indi **Haly**.

**CORO** Viva, viva il flagel delle donne,  
Che di tigri le cangia in agnelle,  
Chi non sa soggiogar queste belle  
Venga a scuola, dal gran Mustafà.

**HAL.** Sta qui fuori la bella Italiana....  
**MUS.** Venga... venga...  
**CORO.** Oh! che rara beltà.

## SCENA XI.

**Isabella , Mustafà. Gli Eunuchi.**

**ISA.** (Oh! che muso, che figura!...  
 Quali occhiate!... Ho inteso tutto.  
 Del mio colpo or son sicura.  
 Sta a veder quel che io so far.)

**MUS.** (Oh! che pezzo da sultano!  
 Bella taglia!... viso strano...  
 Ah! m' incontra... m'innamora,  
 Ma bisogna simular.)

**ISA.** Maltrattata dalla sorte  
 Condannata alle ritorte...  
 Ah, voi solo, o mio diletto,  
 Mi potete consolar.

**MUS.** (Mi saltella il cuor nel petto.  
 Che dolcezza di parlar!)

a 2

**ISA.** (In gabbia è già il merlotta.  
 Nè mi può più scappar.)

**MUS.** (Io son già caldo e cotto,  
 Nè mi so più frenar.)

## SCENA XII.

**Taddeo**, respingendo **Haly**, che vuole trattenerlo, e detti.

**TAD.** Vo' star con mia nipote,  
 Io sono il signor zio.  
 M' intendi? Sì, son io.  
 Va via: non mi seccar.  
 Signor.: Monsieur... Eccellenza...

- ( Ohimè!... qual confidenza!...  
 Il turco un cicisbeo  
 Comincia a diventar.  
 Ah, chi sa mai, Taddeo,  
 Quel che or ti tocca a far?)
- HAL. Signor, quello sguajato...  
 MUS. Sia subito impalato,  
 TAD. Nipote... ohimè.. Isabella...  
 Senti, che bagattella!  
 ISA. Egli è mio zio.  
 MUS. Cospetto!  
 Haly, lascialo star.  
 ISA. Caro, capisco adesso  
 Che voi sapete amar.  
 MUS. Non so che dir, me stesso.  
 Cara, mi fai scordar.  
 HAL. (Costui dalla paura  
 Non osa più parlar.)  
 TAD. (Un palo addirittura?  
 Taddeo, che brutto affar!)

## SCENA XIII.

**Lindoro, Elvira, Zulma, e detti.**

- LIN., ELV. Pria di dividerci da voi, signore,  
 Veniamo a esprimervi il nostro core,  
 ZUL. Che sempre memore di voi sarà.  
 ISA. (Oh ciel!)
- LIN. (Che miro!)
- ISA. (Sogno?)
- LIN. (Deliro?)
- Quest' è Isabella!)
- ISA. (Questi è Lindoro!)
- LIN. (Io gelo.)

ISA.  
a 2

(Io palpito.)

Che mai sarà?

Amore aiutami per carità.

ELV., ZUL., HAL.

Che cosa è stato?

MUS., TAD. Che cosa avete?

a 5

Confus<sup>a</sup><sub>o</sub>, e stupid<sup>o</sup><sub>a</sub> non rispondete?

Non so comprendere tal novità.

LIN., ISA.

Amor, aiutami per carità.

ISA.

Dite: chi è quella femmina?

MUS.

Fu sino ad or mia moglie.

ISA.

Ed or?...

MUS.

Il nostro vincolo,

Cara, per te si scioglie.

Questi, che fu mio schiavo

Si dee con lei sposar.

ISA.

Col discacciar la moglie

Da me sperate amore?

Questi costumi barbari

Io vi farò cangiar.

Resti con voi la sposa...

MUS.

Ma questa non è cosa...

ISA.

Resti colui mio schiavo.

MUS.

Ma questo non può star.

ISA.

Andate dunque al diavolo;

Voi non sapete amar.

MUS.

Ah! no... m'ascolta... acchetati

(Costeì mi fa impazzar.)

GLI ALTRI

(Ah! di leone in asino

Lo fè costei cangiar.)

(ridendo)

ISA., ELV., ZUL.

Nella testa ho un campanello

Che suonando fa dindin.

MUS.

Come scoppio di cannone

La mia testa fa bumbù.



**TAD.** Sono come una cornacchia  
 Che spennata fa cra cra.  
**LIN.** Nella testa un gran martello  
**HAL.** Mi percuote e fa tac ta.

**TUTTI col CORO**

Va sossopra il <sup>suo</sup>  
 mio cervello

Sbalordito in tanti imbrogli,  
 Qual vascel fra l'onde e scogli

lo sto

Ei sta (presso a naufragar.)

**FINE DELL'ATTO PRIMO.**

# ATTO SECONDO



## SCENA PRIMA.

*Piccola Sala come nell'Atto primo.*

**Elvira, Zulma, Haly e Coro di Eunuchi.**

**CORO**     » **U**no stupido, uno stolto  
              » Diventato è Mustafà.  
              » Questa volta Amor l'ha còlto,  
              » Glie l'ha fatta come va.

**ZUL.**       » L'italiana è franca e scaltra.

**ELV., HALY** » La sa lunga più d' ogni altra.

*a 3*

              » Quel suo far sì disinvolto  
              » Gabba i cucchi ed ei no'l sa.

**CORO**     » Questa volta Amor l'ha còlto,  
              » Glie l'ha fatta come va.

**ELV.** » Haly, che te ne par? Avresti mai  
          » In Mustafà creduto

          » Un sì gran cangiamento, e sì improvviso?

**HAL.** » Mi fa stupore, e insiem mi muove a riso.

**ZUL.** » Forse è un bene per voi. Sua moglie intanto

          » Voi siete ancor. Chi sa che dalla bella

          » Dileggiato e schernito

          » Egli alfin non diventi un buon marito?

**HAL.** » Ei vien... Flemma... Per ora

          » Secondate, o signora, i suoi capricci.

          » La bontà vostra, il tempo e la ragione

          » Forse la benda gli trarran dal ciglio.

**ZUL.** » Tu parli ben.

**ELV.**                     » Mi piace il tuo consiglio.



## SCENA II.

**Mustafà**, e detti.

**Mus.** »Amiche, andate a dir all'italiana,  
 »Che io sarò tra mezz'ora  
 »A ber seco il caffè! Se mi riceve  
 »A quattr'occhi... buon segno... Il gioco è fatto.  
 »Allor... Vedrete allor come io la tratto.

**ZUL.** »Vi servirem.

**ELV.** »Farò per compiacervi

»Tutto quel che io potrò.

**ZUL.** »Ma non crediate

»Così facil l'impresa. È finta...

**ELV.** »È scaltra

»Più assai che non credete.

**Mus.** »Ed io sono un baggian? Sciocche, che siete.

»Dallo schiavo italian, che mi ha promesso

»Di servir le mie brame, ho già scoperto

»L'umor di lei. Le brutte

»Non farian nulla, e prima d'avvilirsi

»Certo son io che si faria scannare.

»L'ambizion mi pare

»Che possa tutto in lei. Per questa via

»La piglierò. Quel goffo di suo zio

»Trar saprò dalle mie. Vedrete in somma

»Quel che io so far. Haly, vien meco, e voi

»Recate l'ambasciata. Ah! se riesce

»Quello che già pensai,

»La vogliam veder bella.

**HAL.**

»E bella assai.

(tutti partono)

## SCENA III.

## Isabella e Lindoro.

- ISA. »Qual disdetta è la mia! Onor e patria  
 »È fin me stesso oblio; su questo lido  
 »Trovo Lindoro, e lo ritrovo infido!
- LIN. »Pur ti riveggo... Ah no, t'arresta,  
 (a Isabella che fa per partire)  
 »Adorata Isabella; in che peccai,  
 »Che mi fuggi così?
- ISA. »Lo chiedi ancora?  
 »Tu che sposo ad Elvira?...
- LIN. »Io! di condurla,  
 »Non di sposarla ho detto, e sol m'indussi  
 »Per desio d'abbracciarti.
- ISA. »E creder posso?
- LIN. »M'incenerisca un fulmine, se mai  
 »Pensai tradir la nostra fede.
- ISA. (pensosa) »Hai core?  
 »T'è caro l'amor mio, l'onor ti preme?
- LIN. »Che far degg'io?
- ISA. »Fuggir dobbiamo insieme:  
 »Quell'istesso vascel... Qualche raggio  
 »Qui bisogna intrecciar. Sai che una donna  
 »Non v'ha di me più intraprendente e ardita!
- LIN. »Cara Isabella, ah! tu mi torni in vita.
- ISA. »T'attendo nel boschetto. Inosservati  
 »Concerteremo i nostri passi insieme.  
 »Separiamci per or.
- LIN. »Verrò, mia speme.  
 (Isabella parte)  
 »Oh come il cor di giubilo  
 »Esulta in questo istante!  
 »Trovar l'irata amante,  
 »Placar sua crudeltà.

»Son questi, amor, tuoi doni,  
 »Son questi i tuoi diletti.  
 »Ah! tu sostien gli effetti  
 »Di mia felicità.

(parte)

## SCENA IV.

**Mustafà**, indi **Taddeo**, poi **Haly** con due Mori, i quali portano un turbante, un abito turco, una sciabola, e **Coro di Eunuchi**.

**Mus.** Ah! se da solo a sola  
 M'accoglie l'italiana... Il mio puntiglio  
 Con questa signorina  
 È tale, che io ne sembro innamorato.

**TAD.** Ah! signor Mustafà.

**Mus.** Che cosa è stato?

**TAD.** Abbiate compassion d'un innocente.  
 Io non v'ho fatto niente...

**Mus.** Ma spiegati... cos'hai?

**TAD.** Mi corre dietro  
 Quell'amico dal palo.

**Mus.** Ah!... ah... capisco.  
 E questa è la cagion del tuo spavento?

**TAD.** Forse il palo in Algeri è un complimento?  
 Eccolo... Ohimè...

**Mus.** Non dubitar. Ei viene  
 D'ordine mio per onorarti. Io voglio  
 Mostrar quanto a me cara è tua nipote.  
 Perciò t'ho nominato  
 Mio gran Kaimakan.

**TAD.** Grazie, obbligato.

(Haly mette l'abito turco a Taddeo, poi il turbante: indi Mustafà gli cinge la sciabola. Intanto i Turchi con gran riverenze ed inchini, cantano il seguente

**CORO** Viva il gran Kaimakan,  
 Protettor dei Mussulman.  
 Colla forza dei leoni,  
 Coll' astuzia dei serpenti,  
 Generoso il ciel ti doni  
 Faccia franca e buoni denti.  
 Protettor dei Mussulman  
 Viva il gran Kaimakan.

**TAD.** Kaimakan! Io non capisco niente.

**MUS.** Vuol dir Luogotenente.

**TAD.** E per i meriti  
 Della nostra nipote a questo impiego  
 La vostra signoria m' ha destinato?

**MUS.** Appunto, amico mio.

**TAD.** Grazie, obbligato.  
 (O povero Taddeo!) Ma io... signore...  
 Se debbo aprirvi il core,  
 Son veramente un asino. V' accerto  
 Che so leggere appena.

**MUS.** Ebben, che importa?  
 Mi piace tua nipote, e, se saprai  
 Mettermi in grazia a lei, non curo il resto.

**TAD.** (Messer Taddeo, che bell' impiego è questo!)  
 Ho un gran peso sulla testa;  
 In quest' abito m' imbroglio,  
 Se vi par la scusa onesta,  
 Kaimakan esser non voglio,  
 E ringrazio il mio signore  
 Dell' onore che mi fa.

(Egli sbuffa!... Ohimè!... che occhiate!)

Compatitemi... ascoltate...

(Spiritar costui mi fa.

Qua bisogna far un conto:

Se ricuso... il palo è pronto.

E se accetto?... è mio dovere

Di portargli il candeliere.

Ah!... Taddeo, che bivio è questo!

Ma quel palo?... che ho da far?)  
 Kaimakan, signore, io resto,  
 Non vi voglio disgustar.

**CORO** Viva il gran Kaimakan,  
 Protettor de' Mussulman.

**TAD.** Quanti inchini!... quanti onori!...  
 Mille grazie, miei signori,  
 Non vi state a incomodar.  
 Per far tutto quel che io posso,  
 Signor mio, col basto indosso  
 Alla degna mia nipote  
 Or mi vado a presentar.  
 (Ah Taddeo! quant'era meglio  
 Che tu andassi in fondo al mar.) (parte)

### SCENA V.

*Appartamento magnifico a pian terreno con una loggia deliziosa in prospetto, che corrisponde al mare. A destra l'ingresso a varie stanze.*

**Isabella** innanzi ad uno specchio grande portatile, che finisce d'abbigliarsi alla turca. **Elvira** e **Zulma**, poi **Mustafà**, **Taddeo** e **Lindoro**.

**ZUL.** (Buon segno pel Bey.)

**ELV.** (Quando s'abbiglia

La donna vuol piacer.)

**ISA.** Dunque a momenti

Il signor Mustafà mi favorisce

A prendere il caffè? Quanto è grazioso

Il signor Mustafà.

Ehi... Schiavo... Chi è di là?



LIN. Che vuol, signora?

ISA. Asinaccio, due volte  
Ti fai chiamar?... Caffè.

LIN. Per quanti?

ISA. Almen per tre.

ELV. Se ho bene inteso

Con voi da solo a sola

Vuol prenderlo il Bey.

ISA! Da solo a sola?..

E sua moglie mi fa tali ambasciate?

ELV. Signora...

ISA! Andate... andate...

Arrossisco per voi.

ELV. Ah! se sapeste

Che razza d'uomo è il mio!

ZUL. Più di piacergli

Si studia e più disprezzo ei le dimostra.

ISA. Finchè fate così la colpa è vostra.

ELV. Ma che cosa ho da fare?

ISA. Io, io v' insegnerò. Va in bocca al lupo

Chi pecora si fa. Sono le mogli

Fra noi quelle che formano i mariti.

Orsù: fate a mio modo. In questa stanza

Ritiratevi.

»Voi state: (a momenti (alle Schiave)

»Ei sarà qui): finiamo d'abbigliarsi.

»Ch'egli vegga... ah! sen viene:

»Or tutta l'arte a me adoprar conviene.

(si mette ancora allo specchio, abbigliandosi, servita dalle Schiave. Mustafà, Taddeo, Lindoro restano indietro, ma in situazione di veder tutto)

»Per lui che adoro,

»Ch'è il mio tesoro,

»Più bella rendimi,

»Madre d'amor.

»Tu sai se l'amo ,  
 »Piacergli io bramo :  
 »Grazie, prestatemi  
 »Vezzi e splendor.  
 »(Guarda, guarda, aspetta, aspetta...  
 »Tu non sai chi sono ancor.)

MUS. »(Cara... bella! una donnetta,  
 »Come lei non vidi ancor.)

TAD., LIN. »(Furba !... ingrata ! maledetta :  
 »Come lei non vidi ancor.)

ISA. »Questo velo è troppo basso...  
 »Quelle piume un po' girate...  
 »No, così... voi m'inquietate...  
 »Meglio sola saprò far :  
 »Bella quanto io bramerei  
 »Temo a lui di non sembrar.  
 »(Turco caro, già ci sei,  
 »Un colpetto, e dèi cascar.)

(Isabella parte, le Schiave si ritirano)

MUS. »(Oh che donna è mai costei !...)

TAD., LIN. »Faria ogn' uomo delirar.)

## SCENA VI.

**Mustafà, Taddeo, Lindoro, poi Elvira.**

MUS. Io non resisto più : quest' Isabella  
 È un incanto : io non posso  
 Star più senza di lei :  
 Andate... conducetela.

LIN. Vo tosto.

(Così le parlerò.)

(entra)

MUS. Vanne tu pure...

Fa presto... va... che fai?...

TAD. Ma adesso... or io,

Che son Kaimakan... vede...

MUS. Cercarla

Chiamarla, e qui condurla è tuo dovere.

TAD. Isabella... Isabella... (Oh che mestiere!)

LIN. Signor, la mia padrona  
A momenti è con voi.

MUS. (Dimmi: scoperto  
Hai qualche cosa?)

LIN. (In confidenza... acceso  
È il di lei cor: ma ci vuol flemma.)

MUS. (Ho inteso.)

Senti, Kaimakan, quando io starnuto  
Lévatì tosto, e lasciami con lei.

TAD. (Ah! Taddeo de' Taddei, a qual cimento...  
A qual passo sei giunto!...)

MUS. Ma che fa questa bella?

LIN. Eccola appunto.

MUS. Ti presento di mia man  
Ser Taddeo Kaimakan.  
Da ciò apprendi quanta stima  
Di te faccia Mustafà.

ISA. Kaimakan? a me t' accosta.  
Il tuo muso è fatto a posta.  
Aggradisco, o mio signore,  
Questo tratto di bontà.

TAD. Pe' tuoi meriti, nipote,  
Son salito a tanto onore.  
Hai capito? Questo core  
Pensa adesso come sta.

LIN. Osservate quel vestito, (a Mustafà in disparte)  
Parla chiaro a chi l' intende;  
A piacervi adesso attende,  
E lo dice a chi no' l sa.

ISA. Ah! mio caro.

MUS. Eccì.

TAD. (Ci siamo.)

ISA., LIN. Viva.

TAD. (Crepa.)

MUS. Eccì...



- TAD. (Fo il sordo.)  
 MUS. (Maledetto quel balordo!  
 Non intende e ancor qui sta.)
- TAD. (Ch'ei starnuti finchè scoppia,  
 Non mi muovo via di qua.)
- ISA., LIN. (L'uno spera e l'altro freme.  
 Di due sciocchi uniti insieme  
 Oh! che rider si farà!)
- ISA. Ehi!... Caffè...  
 LIN. Siete servita.  
 (due Mori portano il caffè)
- ISA. Mia signora, favorite. (va a levar Elvira)  
 È il marito che v'invita:  
 Non vi fate sì pregar.
- MUS. (Cosa viene a far costei?)
- ISA. Colla sposa sia gentile...  
 MUS. (Bevo tosco... sputo bile.)  
 ISA. (Non starnuta, certo adesso.)  
 LIN. (È ridicola la scena.)  
 MUS. (Io non so più simular.)
- ISA. Via, guardatela...  
 MUS. (Briccona!)  
 (sottovoce ad Isabella)
- ISA. È sì cara!...  
 MUS. (E mi canzona!)
- ELV. Un'occhiata...  
 MUS. Mi lasciate.
- LIN. Or comanda?...  
 ISA. Compiacenza...  
 ELV. Sposo caro!  
 ISA. Buon padrone...
- a 4  
 La dovete consolar.
- MUS. Andate alla malora.  
 Non sono un babbuino...  
 Ho inteso, mia signora,  
 La noto a taccuino.

Tu pur mi prendi a gioco;  
Me la farò pagar.

Ho nelle vene un foco,

Più non mi so frenar.

**TUTTI** Sento un fremito... un foco .. un dispetto...

Agitat<sup>o</sup><sub>a</sub>, confus<sup>o</sup><sub>a</sub>, fremente...

Il mio core... la testa... la mente...

Delirando... perdendo si va.

In sì fiero contrasto e periglio

Chi consiglio, conforto mi dà?

## SCENA VII.

*Piccola Sala come alla Scena prima dell'Atto II.*

**Haly** solo.

»Con tutta la sua boria

»Questa volta il Bey perde la testa.

»Ci ho gusto. Tanta smania

»Avea d'una italiana... Ci vuol altro

»Colle donne allevate in quel paese.

»Ma va ben ch'egli impari a proprie spese.

»Le femmine d'Italia

»Son disinvolve e scaltre,

»E sanno più dell'altre

»L'arte di farsi amar.

»Nella galanteria

»L'ingegno han raffinato :

»E suol restar gabbato

»Chi le vorria gabbar,

(partono)

## SCENA VIII.

**Taddeo e Lindoro.**

**TAD.** E tu sperì di togliere Isabella  
Dalle man del Bey?

**LIN.** Questa è la trama  
Ch'ella vi prega e brama,  
Che abbiate a secondar.

**TAD.** Non vuoi?... per bacco!  
Già saprai chi son io.

**LIN.** Non siete il signor zio?

**TAD.** Ah! ah! ti pare?

**LIN.** Come?... come?

**TAD:** Tu sai quel che più importa,  
E ignori il men? D'aver un qualche amante  
Non t'ha mai confidato la signora?

**LIN.** So che un amante adora: è per lui solo  
Ch'ella...

**TAD.** Ebben. Sono quell'io.

**LIN.** Me ne consolo.

(Ah! ah!)

**TAD.** Ti giuro, amico,  
Che in questo brutto intrico altro conforto  
Io non ho che il suo amor. Prima d' adesso  
Non era, tel confesso,  
Di lei troppo contento. Avea sospetto  
Che d' un certo Lindoro,  
Suo primo amante, innamorata ancora,  
Volesses la signora  
Farsi gioco di me. Ma adesso ho visto  
Che non v' ha cicisbeo  
Che la possa staccar dal suo Taddeo.

**LIN.** Viva, viva: (ah! ah!) ma zitto: appunto  
Vien Mustafa. Coraggio,  
Secondate con arte il mio parlare.  
Vi dirò poi quello che avete a fare.

## SCENA IX.

Mustafà e detti.

MUS. Orsù: la tua nipote con chi crede  
D'aver che far? Preso m'avria costei  
Per un de' suoi babbei?

LIN. Ma perdonate:  
Ella a tutto è disposta.

TAD. E vi lagnate?

MUS. Dici davvero?

LIN. Sentite. In confidenza  
Ella mi manda a dirvi  
Che spasima d'amor.

MUS. D'amor?

TAD. E quanto !...

LIN. Che si crede altrettanto  
Corrisposta...

MUS. Oh, sì, sì. (per partire)

LIN. Ma dove andate?

MUS. Da lei.

TAD. No, no: aspettate.

LIN. Sentite ancora.

MUS. Ebben?

LIN. M'ha detto infine  
Che a rendervi di lei sempre più degno,  
Ella ha fatto il disegno,  
Con gran solennità fra canti e suoni,  
E al tremolar dell'amorose faci,  
Di volervi crear suo Pappataci.

MUS. Pappataci! Che mai sento!  
La ringrazio. Son contento.  
Ma di grazia, Pappataci  
Che vuol poi significar?

LIN. A color che mai non sanno  
Disgustarsi col bel sesso,

In Italia vien concesso  
Questo titol singular.

**TAD.** Voi mi deste un nobil posto,  
Or ne siete corrisposto.  
Kaimakan e Pappataci  
Siamo là : che ve ne par ?

**MUS.** L'italiane son cortesi,  
Nate son per farsi amar.

**TAD., LIN.** (Se mai torno a' miei paesi,  
Anche questa è da contar.)

**MUS:** Pappataci...

**LIN.** È un bell'impiego.

**TAD.** Assai facil da imparar.

**MUS.** Ma spiegatemi, vi prego :  
Pappataci che ha da far ?

**LIN., TAD.** Fra gli amori e le bellezze,  
Fra gli scherzi e le carezze  
Dee dormir, mangiare e bere,  
Ber, dormir, e poi mangiar.

**MUS.** Bella vita !... oh che piacere !...  
Io di più non so bramar. (partono tutti)

## SCENA X.

### Haly e Zulma.

**HAL.** »E può la tua padrona

»Credere all'Italiana ?

**ZUL.** »E che vuoi fare ?

»Da tutto quel che pare, ella non cura

»Gli amori del Bey, anzi s' impegna

»Di regolarne le sue pazze voglie

»Si, che torni ad amar la propria moglie.

»Che vuoi di più ?..

**HAL.** »Sarà. Ma a quale oggetto

»Donar tante bottiglie di liquori

»Agli Eunuchi ed ai Mori ?

- ZUL. »Per un giuoco,  
 »Anzi per una festa,  
 »Che dar vuole al Bey.
- HAL. »Ah! Ah! scommetto  
 »Che costei gliela fa.
- ZUL. »Suo danno. Ho gusto.  
 »Lascia pur che il babbeo faccia a suo modo.
- HAL. »Per me... vedo, non parlo, e me la godo.
- (partono)

## SCENA XI.

*Appartamento magnifico come nella scena V.*

**Taddeo, Lindoro, indi Isabella, e un Coro di Schiavi Italiani.**

- TAD. Tutti i nostri italiani  
 Ottener dal Bey spera Isabella?
- LIN. E gli ottiene senz' altro.
- TAD. Ah! saria bella!  
 Ma con qual mezzo termine?
- LIN. Per fare  
 La cerimonia.
- TAD. Ih!.. ih!.. ih!..
- LIN. Di loro  
 Altri saran vestiti  
 Da Pappataci, ed altri  
 Qui a suo tempo verranno sopra il vascello.
- TAD. Ih... ih... gioco più bello  
 Non si può dar. Ma eccola... Per bacco!  
 Seco ha gli schiavi ancor.
- LIN. N'ero sicuro.
- TAD. Quanto è brava costei!
- LIN. Con due parole  
 Agli sciocchi fa far quello che vuole.
- CORO Pronti abbiamo e ferri e mani  
 Per fuggir con voi di qua.



Quanto vaglian gl' Italiani  
Al cimento si vedrà.

ISA. Amici, in ogni evento  
M' affido a voi. Ma già fra poco io spero  
Senza rischio e contesa  
Di trarre a fin la meditata impresa.  
Perchè ridi, Taddeo? Può darsi ancora  
Che io mi rida di te. Tu impallidisci, (a Lin.)  
Schiavo gentil? Ah! se pietà ti desta  
Il mio periglio, il mio tenero amore,  
Se parlano al tuo core  
Patria, dovere, onor, dagli altri apprendi  
A mostrarti italiano; e alle vicende  
Della volubil sorte  
Una donna t' insegni ad esser forte.

Pensa alla patria, e intrepido

Il tuo dovere adempi:

Vedi per tutta Italia

Rinascere gli esempi

D' ardire e di valor.

Sciocco! tu ridi ancora? (a Taddeo)

Vanne, mi fai dispetto.

Caro, ti parli in petto (a Lindoro)

Amor, dovere, onor.

- Amici in ogni evento...

CORO Andiam. Di noi ti fida.

ISA. Vicino è già il momento...

CORO Dove a te par ci guida.

ISA. Se poi va male il gioco...

CORO L' ardir trionferà.

ISA. Qual piacer! Fra pochi istanti

Rivedrem le patrie arene.

(Nel periglio del mio bene

Coraggiosa amor mi fa.)

CORO Quanto vaglian gl' Italiani

Al cimento si vedrà. (parte)

## SCENA XII.

**Taddeo**, indi **Mustafà**.

**TAD.** Che bel core ha costei! Chi avria mai detto  
Che un sì tenero affetto  
Portasse al suo Taddeo?... Far una trama,  
Corbellar un Bey, arrischiar tutto  
Per esser mia...

**MUS.** Kaimakan...

**TAD.** Signore?

**MUS.** Tua nipote dov' è?

**TAD.** Sta preparando

Quello, ch'è necessario  
Per far le cerimonie. Ecco il suo schiavo,  
Che qui appunto ritorna, e ha seco il coro  
De' Pappataci.

**MUS.** E d'onorarmi adunque

La bella ha tanta fretta?

**TAD.** È l'amor, che la sprona.

**MUS.** Oh! benedetta!

## SCENA XIII.

**Lindoro** con un Coro di Pappataci, e detti.

**LIN.** Dei Pappataci - s' avanza il Coro.

La cerimonia con gran decoro

Adesso è tempo di cominciar.

**CORO** I corni suonino, che favoriti

Son più dei timpani dei nostri riti,

E intorno facciano l'aria eccheggiar.

**TAD.** Le guancie tumide, le pancie piene

Fanno conoscere che vivon bene.

**LIN.** **TAD.** (Ih... ih... dal ridere sto per schiattar.)

**MUS.** Fratei carissimi, tra voi son lieto.



Se d' entrar merito nel vostro ceto  
Sarà una grazia particolar.

**Coro** Cerca i suoi comodi chi ha sale in zucca.  
Getta il turbante; metti parrucca,  
Leva quest'abito, che fa sudar.

(levano il turbante a Mustafà, e l'abito e gli mettono  
in testa una parrucca e l'abito di Pappataci)

**Mus.** Questa è una grazia particolar.

**LIN. TAD.** (lh. . ih... dal ridere sto per schiattar.)

#### SCENA XIV.

**Isabella**, e detti.

**ISA.** Non sei tu, che il grado eletto  
Brami aver di Pappataci?  
Delle belle il prediletto  
Questo grado ti farà.

Ma bisogna che tu giuri  
D' eseguirne ogni dovere.

**MUS.** Io farò con gran piacere  
Tutto quel che si vorrà.

**Coro** Bravo: ben: così si fa.

**LIN.** State tutti attenti, e cheti  
A si gran solennità.

A te: (\*) leggi: E tu (a Mustafà) ripeti  
(\* a Taddeo dandogli un foglio da leggere)  
(Tad. legge e Mus. ripete tutto verso per verso)

**TAD.** Di veder, e non veder,  
Tutto quel ch' ei ti dirà.  
Di sentir, e non sentir,  
Per mangiare, e per goder,  
Di lasciare e fare e dir  
Io qui giuro, e poi scongiuro  
Pappataci Mustafà.

**Coro** Bravo: ben: così si fa.

**TAD.** Giuro inoltre all' occasion (leggendo come sopra)  
Di portar torcia e lampion,

E se manco al giuramento  
 Più non m'abbia un pel sul mento.  
 Tanto io giuro e poi scongiuro  
 Pappataci Mustafà.

CORO Bravo: ben: così si fa.

LIN. Qua la mensa.

(si porta un tavolino con vivande e bottiglie)

ISA. Ad essa siedano

Kaimakan e Pappataci.

CORO Lascia pur che gli altri facciano

Tu qui mangia, bevi, e taci.

Questo è il rito primo e massimo  
 Della nostra società.

TAD.MUS. Buona cosa è questa qua.

ISA. Or si provi il candidato.

Caro!..

LIN. Cara!..

MUS. Ehi!... che cos'è?

TAD. Tu non fai quel, che hai giurato?

Io t'insegno. Bada a me.

ISA. Vieni, o car<sup>o</sup>

LIN. a

TAD. Pappataci.

(mangia di gusto senza osservar gli altri)

ISA. Io t'adoro.

LIN.

TAD. Mangia, e taci.

MUS. Basta: basta. Ora ho capito,  
 Saper far meglio di te.

TAD. (Che babbeo!)

LIN. (Che scimunito!

Me la godo per mia fè).

ISA. Così un vero Pappataci

Tu sarai da capo a piè.

## SCENA XV.

Compare un vascello che s'accosta alla loggia con **Marinari**  
e **Schiavi** Europei, che cantano il seguente

## CORO

Son l'aure seconde - tranquille son l'onde.  
Su, presto salpiamo : non stiamo a tardar.

LIN. Andiam, mio tesoro.

ISA. Son teco, Lindoro.

a 2 C'invitano adesso la patria e l'amor.

TAD. Lindoro !... Che sento ? Quest'è un tradimento...  
Gabbati e burlati noi siamo , o signor.

MUS. Io son Pappataci.

TAD. Ma quei...

MUS. Mangia e taci.

TAD. Ma voi...

MUS. Lascia fare...

TAD. Ma io...

MUS. Lascia dir.

TAD. Ohimè ...: che ho da fare ? restare , o partir ?  
V'è il palo, se resto : se parto, il lampione.

Lindoro, Isabella : son qua, colle buone.

A tutto m'adatto , non so più che dir.

ISA., LIN. Fa presto, se brami, con noi di venir.

## SCENA ULTIMA.

**Elvira, Zulma, Haly, Mustafà,**  
e **Coro d'Eunuchi.**

ZUL. Mio signore.

ELV. Mio marito.

ZUL., ELV., HALY

Cosa fate?

MUS. Pappataci.

ZUL., ELV., HALY

Non vedete?

MUS. Mangia e taci.

Di veder e non veder,

Di sentir e non sentir

Io qui giuro e poi scongiuro

Pappataci Mustafa.

ELV., ZUL., HALY

Egli è matto.

ISA., LIN., TAD. Il colpo è fatto.

TUTTI, eccetto Mustafà

L'Italiana se ne va.

MUS. Come... come... ah traditori!

Presto, Turchi... Eunuchi... Mori.

ELV., ZUL., HALY

Son briachi tutti quanti.

MUS. Questo scorno a Mustafa!

CORO Chi avrà cor di farsi avanti

Trucidato qui cadrà.

MUS. Questo scorno a Mustafa?

Sposa mia, non più Italiane.

Torno a te. Deh! mi perdona.

ELV., ZUL., HALY

Amorosa, docil, buona

Vostra moglie ognor sarà.

TUTTI col CORO

Andiamo - Padroni

Buon viaggio - Stien bene.

Possiamo contenti lasciar quest' arene.  
Potete

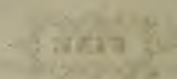
Timor nè periglio per voi più non v' ha.  
noi

La bella Italiana venuta in Algeri  
Insegna agli amanti gelosi ed alteri,  
Che a tutti, se vuole, la donna la fa.



1/20/1911  
LONDON

Dear Sir,  
I have the pleasure to acknowledge the receipt of your letter of the 14th inst. in relation to the above matter.



Yours faithfully,  
[Signature]

1/20/1911  
LONDON



# ELENCO

dei libretti d' Opere teatrali di esclusiva proprietà di

**TITO DI GIO. RICORDI**

- |   |   |
|---|---|
| <p><i>Altavilla.</i> I Pirati di Baratteria<br/> <i>Apolloni.</i> L' Ebreo<br/>         — Adelchi<br/>         — Lida di Granata (L' Ebreo)<br/> <i>Aspa.</i> Un Travestimento<br/> <i>Auber.</i> La Muta di Portici<br/> <i>Balfe.</i> Pittore e Duca<br/> <i>Baroni.</i> Ricciarda<br/> <i>Benvenuti.</i> Guglielmo Shakspeare<br/> <i>Bona.</i> Don Carlo<br/> <i>Boniforti.</i> Giovanna di Fiandra<br/> <i>Bottesini.</i> Il Diavolo della notte<br/> <i>Braga.</i> Estella di San Germano<br/>         — Il Ritratto<br/> <i>Butera.</i> Elena Castriotta<br/> <i>Buzzi.</i> Aroldo il Sassone (Ermengarda)<br/>         — Ermengarda<br/>         — Saul<br/> <i>Buzzolla.</i> Amleto<br/> <i>Cagnoni.</i> Amori e trappole<br/>         — Don Bucefalo<br/>         — La Fioraja<br/>         — Il Testamento di Figaro<br/>         — Il Vecchio della Montagna<br/> <i>Campiani.</i> Taldo<br/> <i>Chiaromonte.</i> Caterina di Cleves<br/> <i>Coppola.</i> L' Orfana Guelfa<br/> <i>Dalla Baratta.</i> Il Cuoco di Parigi<br/> <i>Donizetti.</i> Caterina Cornaro<br/>         — Don Pasquale<br/>         — Don Sebastiano<br/>         — Elisabetta<br/>         — La Figlia del Reggimento<br/>         — Linda di Chamounix<br/>         — Maria Padilla<br/>         — Paolina e Poliuto (I Martiri)<br/> <i>Ferrari.</i> Ultimi giorni di Suli<br/> <i>Fioravanti ed altri.</i> Don Procopio<br/> <i>Fioravanti.</i> La figlia del fabbro<br/>         — Il Notajo d' Ubeda<br/>         — I Zingari<br/> <i>Flotow.</i> Il Buscajuolo o L' Anima<br/>         della tradita</p> | <p><i>Flotow.</i> Alessandro Stradella<br/> <i>Foroni.</i> Cristina Regina di Svezia<br/> <i>Gabrielli.</i> Il Gemello<br/> <i>Galli.</i> Giovanna dei Cortuso<br/> <i>Gambini.</i> Cristoforo Colombo<br/> <i>Halevy.</i> L' Ebreo<br/> <i>Hérolde.</i> Zampa (nuova trad. ital.)<br/> <i>Maillart.</i> Gastilbelza<br/> <i>Mercadante.</i> Orazj e Curiazj<br/>         — La Schiava Saracena<br/>         — Il Vascello di Gama<br/> <i>Meyerbeer.</i> I Guelfi e i Ghibellini<br/>         (Gli Ugonotti)<br/>         — Gli Ugonotti (nuova traduz.)<br/>         — Il Profeta<br/>         — Il Pellegrinaggio a Ploërmel<br/> <i>Moroni.</i> Amleto<br/> <i>Muzio.</i> Giovanna la Pazza<br/>         — Claudia<br/>         — La Sorrentina<br/> <i>Pacini.</i> La Fidanzata Corsa<br/>         — Malvina di Scozia<br/>         — Merope<br/>         — La Regina di Cipro<br/>         — Stella di Napoli<br/> <i>Pedrotti.</i> Fiorina<br/>         — Guerra in quattro<br/>         — Mazeppa<br/>         — Il Parrucchiere della Reggenza<br/>         — Romea di Monfort<br/>         — Tutti in maschera<br/> <i>Peri.</i> L' Espiazione<br/>         — I Fidanzati<br/>         — Rienzi<br/> <i>Petrocini.</i> Duchessa de la Vallière<br/> <i>Pistilli.</i> Rodolfo da Brienza<br/> <i>Platania.</i> Matilde Bentivoglio<br/> <i>Poniatowski.</i> Bonifazio de' Geremei<br/>         — Pietro de' Medici<br/> <i>Ricci F.</i> Estella.<br/>         — Il Marito e l' Amante<br/> <i>Ricci (fratelli).</i> Crispino e la Comare<br/> <i>Ricci L.</i> Il Diavolo a quattro</p> |
|---|---|

<i>Rossi Lauro.</i> Il Domino Nero	<i>Verdi.</i> Giovanna de Guzman
— La Figlia di Figaro	— Gugl. Wellingrode (Stiffelio)
<i>Rossini.</i> Roberto Bruce	— I Lombardi
<i>Sanelli.</i> Il Fornaretto	— Luisa Miller
— Gennaro Annese	— Macbeth
— Gusmano	— Nabucodonosor
— Luisa Strozzi	— Orietta di Lesbo (Giovanna
— Piero di Vasco (il Fornaretto)	d'Arco)
— La Tradita	— Rigoletto
<i>Sinico.</i> I Moschettieri	— Simon Boccanegra
<i>Torriani.</i> Carlo Magno	— Stiffelio
<i>Vaccaj.</i> Virginia	— La Traviata
<i>Verdi.</i> Alzira	— Il Trovatore
— Aroldo	— I Vespri Siciliani
— L'Assedio di Arlem	— Violetta (la Traviata)
— Un Ballo in Maschera	— Viscardello (Rigoletto)
— La Battaglia di Legnano	<i>Villanis.</i> Giuditta di Kent
— I Due Foscari	
— Ernani	
— Gerusalemme	
— Giovanna d'Arco	

**Altri libretti pubblicati dal suddetto Editore.**

<i>Battista.</i> Anna la Prie	<i>Mercadante.</i> La Vestale
<i>Bellini.</i> Beatrice di Tenda	<i>Meyerbeer.</i> Il Crociato in Egitto
— I Capuleti	— Roberto il Diavolo
— Norma	<i>Pacini.</i> Saffo
— Il Pirata	<i>Ricci F.</i> Corrado d'Altamura (co-
— I Puritani e i Cavalieri	me fu scritto per Milano)
— La Sonnambula	— <i>Idem</i> (come fu scritto per Pa-
<i>Donizetti.</i> Anna Bolena	rigi)
— Il Campanello	— Le prigionie di Edimburgo
— <i>Detto</i> , con prosa	<i>Ricci L.</i> I Due Sergenti
— L'Elisir d'amore	— Un'Avventura di Scaramuccia
— Gemma di Vergy	<i>Rossini.</i> Il Barbiere di Siviglia
— Lucia di Lammermoor	— L'Italiana in Algeri
— Lucrezia Borgia	— La Cenerentola
— Maria di Rohan (col Contralto)	— La Gazza ladra
— <i>Idem</i> (senza Contralto)	— Matilde di Shabran
— Marino Faliero	— Mosè
— La Regina di Golconda	— Guglielmo Tell
— Roberto Devereux	— Otello
<i>Mercadante.</i> Il Bravo	— Semiramide
— Il Giuramento	<i>Verdi.</i> Il Finto Stanislao